

**Classic Wah Wah Pedal V845****Hand-wired Wah Wah Pedal V846-HW**

**Original Wah Wah Pedal V847**

***Owner’s manual Manuel d’utilisation Bedienungsanleitung Manual de usuario 取扱説明書***

**Classic Wah Wah Pedal V845**

VOX designed the first Wah Wah pedal in 1967 and remains the choice of legendary players the world over.

To help you get the most out of your new instrument, please read this manual carefully.

For the V846-HW we decided to design the most tonally pure and musical sounding VOX wah possible, using only the highest quality components; Specially selected capacitors carbon composite resistors. Specially tuned inductor. Custom potentiometer to create the most even and natural sounding sweep.

All of these components are beautifully presented and hand-wired on a custom made turret board. The pedal also features true bypass circuitry to ensure that when your Wah pedal is off your guitar tone will remain totally unchanged.

## WAH-WAH PEDAL OPERATION MANUAL

**Battery installation**

Remove the 4 screws from the rubber feet that secure the bottom cover. And then install a 9-volt battery (6LF22/6LR61/6F22), being sure to connect the correct polarity.

If you plan on not using the pedal for an extended period of time, remove the battery to avoid damage caused by leakage.

You can connect an optional AC adapter (DC9V ⊕Ⓞ⊖) to DC9V jack (Except V846-HW).

### Connection

1. Connect a cable from your guitar to the “Instrument” input jack on the right side of the wah-wah pedal.

The input and output jacks are labeled on the top of your new wah-wah pedal.

***NOTE:** This pedal uses a battery which is connected when a plug is inserted into the “Instrument” jack. For longest battery life, always remove the instrument cable from jack when not in use.*

2. Connect a cable from the “Amplifier” output jack on the left side of the wah-wah pedal to your guitar amp or the next effect pedal.

A wah-wah pedal sounds very different when placed before a distortion pedal compared with after a distortion pedal. Don’t be afraid to experiment!

3. To turn the wah-wah effect ON; push the toe of the pedal all of the way down until you feel a click.

A wah-wah pedal is a sweepable bandpass filter. With the heel down, low frequencies are accentuated and, with the toe down, high frequencies are accentuated.

4. To turn the wah-wah effect OFF; push the toe of the pedal all of the way down until you feel a click.

Merci pour l’achat de votre pédale Wah Wah VOX. C’est VOX qui a inventé la toute première pédale Wah Wah en 1967 et depuis, c’est le choix de tous les plus grands musiciens de légende à travers le monde.

Avec la V846-HW, nous avons décidé de concevoir une Wah VOX avec a un son aussi pur et musical que possible, en utilisant des composants de la plus grande qualité:

Des résistances et condensateurs en carbone composite spécialement sélectionnés.

Des inductances (self) spécialement conçues pour ce produit. Des potentiomètres custom pour obtenir le balayage le plus naturel et clair possible.

Tous ces composants sont parfaitement présentés et câblés à la main sur un circuit façon Turret, vous offrant le meilleur son possible et un ensemble visuel très harmonieux, haut de gamme. La pédale est aussi équipée d’un circuit True Bypass afin que le son de votre guitare reste inchangé lorsque la pédale n’est pas enclenchée.

## MANUEL D’UTILISATION DE LA PEDAL WAH WAH

**Installation de la pile**

Pour installer la pile 9 Volts (6LF22/6LR61/6F22), enlever les 4 vis des 4 pieds de caoutchouc qui maintiennent la plaque arrière. Par la suite installez la pile 9 Volts en vous assurant que vous connectez les bonnes polarités.

Si vous comptez ne pas utiliser votre pédale pendant une longue période, enlever la pile pour éviter tout risque d’endommagement dû à un écoulement.

Vous pouvez connecter un adaptateur secteur, en option, (DC9V ⊕Ⓞ⊖) a l’entrée alimentation DC9V de votre pédale (sauf V846-HV).

### Connexion

1. Connectez un câble de votre guitare à l’entrée instrument située sur le coté droit de votre pédale Wah Wah.

Les entrées et sorties sont indiquées sur le dessus de votre pédale Wah Wah.

***Note:** Cette pédale utilise une pile qui est connectée lorsqu’un câble est inséré dans l’entrée instrument. Pour augmenter la durée de vie de votre pile, toujours débrancher le câble inséré dans l’entrée instrument lorsque vous n’utilisez pas cette pédale.*

2. Connectez un câble de la sortie ampli (Amplifier) située sur le côté gauche de votre pédale, à votre ampli ou à une autre pédale d’effet.

Une pédale Wah Wah sonne vraiment différemment selon si vous la placez avant ou après une pédale de distorsion. N’ayez pas peur d’expérimenter!

3. Pour activer l’effet Wah Wah, appuyer sur le haut de la pédale de la Wah Wah, avec la pointe de votre pied jusqu’à ce que vous sentiez un click.

Une pédale Wah Wah est un filtre qui balaye plusieurs plages de fréquences. Avec la pédale régler au plu bas, vers le talon, les fréquences graves sont accentuées alors qu’avec la pédale réglée au plus haut, vers la pointe du pied, se sont les fréquences aigues qui sont accentuées.

4. Pour desactiver l’effet Wah Wah, appuyer sur le haut de la pédale de la Wah Wah, avec la pointe de votre pied jusqu’à ce que vous sentiez un click.

Glückwunsch zum Kauf des VOX Wah Wah Pedals. Bereits im Jahr 1967 entwickelte VOX das allererste Wah Wah Pedal. Schnell wurde es zur bevorzugten Wahl vieler namhafter Künstler weltweit.

Für das V846-HW haben wir uns entschieden, das tonal am pursten und musikalisch klingende VOX Wah zu entwickeln.

Hierbei werden ausschließlich Komponenten der höchsten Qualität verwendet:

Speziell ausgewählte Kondensatoren, Karbonwiderstände. Eine speziell abgestimmte Induktionsspule.

Custom Potentiometer, um den gleichmäßigsten und natürlich klingenden Sweep zu kreieren.

Alle diese Komponenten sind wunderschön auf einem speziell angefertigten Turret Board präsentiert und handverdrahtet. Das Pedal ist zusätzlich mit einem True-Bypass ausgestattet, sodass wenn Ihr Wah-Pedal ausgeschaltet ist, Ihr Gitarrenklang komplett unverfälscht bleibt.

## WAH-WAH Pedal - Bediener Handbuch Einsetzen der Batterie

Zum Einsetzen der 9 Volt Batterie (9V Block 6LF22/6LR61/6F22) lösen Sie bitte zunächst die 4 Schrauben der Gummifüße, welche die Bodenplatte fixieren. Achten Sie beim Einsetzen und Anschluss der.

9 Volt Batterie auf die richtige Polarität. Falls Sie das Wah Wah Pedal längere Zeit nicht nutzen sollten, empfehlen wir Ihnen die Batterie zu entfernen, um etwaige Schäden durch Auslaufen zu verhindern.

Für eine dauerhafte Stromversorgung können Sie alternativ den optionalen Netzadapter (DC9V ⊕Ⓞ⊖) an die DC9V Buchse anschließen (außer V846-HV).

### Anschluss

1. Verbinden Sie das Klinkenkabel von Ihrer Gitarre mit der „Instrument“ Eingangsbuchse, welche auf der rechten Seite des Wah Wah Pedals positioniert ist.

Die Input und Output Buchsen sind oben auf dem Gehäuse Ihres neuen Wah Wah Pedals gekennzeichnet.

***Hinweis:** Dieses Pedal wird durch eine Batterie mit Spannung versorgt, sobald ein Klinkenkabel mit der Inputbuchse verbunden wird. Für eine längere Batterielebensdauer empfehlen wir Ihnen das Kabel herauszuziehen, wenn Sie länger nicht spielen.*

2. Verbinden Sie nun ein Klinkenkabel von der „Amplifier“ Ausgangsbuchse, welche auf der linken Geräteseite positioniert ist, mit Ihrem Verstärker oder einem weiteren Effektpedal.

Ein Wah Wah Pedal klingt höchst unterschiedlich je nach Position in der Effektgerätekette. Probieren Sie ruhig eine Platzierung vor oder nach einem Distortion-/Overdrive Pedal aus.

3. Um den Wah Wah Effekt zu aktivieren, drücken Sie das Pedal ganz nach unten durch, bis Sie einen deutlich wahrnehmbaren „Klick“ vom darunter liegenden Schalter spüren/hören.

Ein Wah Wah ist ein stufenlos regelbarer Bandpass Filter. Mit der Ferse nach unten, werden die tiefen Frequenzen angehoben. Mit dem Vorderfuß nach unten werden die hohen Frequenzen entsprechend akzentuiert.

4. Um den Wah Wah Effekt auszuschalten, drücken Sie das Pedal erneut ganz nach unten durch, bis Sie einen deutlich wahrnehmbaren „Klick“ vom darunter liegenden Schalter spüren/hören.

Gracias por comprar el pedal VOX de Wah Wah. VOX diseñó el primer pedal de wah wah en el año 1967. Ha sido el favorito de muchos músicos legendarios en todo el mundo.

Para el V846-HW hemos decidido diseñar el Wah-wah VOX con sonido tonalmente más puro y musical posible, usando sólo componentes de la más alta calidad;

Capacitores y resistores de compuesto de carbono especialmente seleccionados.

Inductor especialmente afinado.

Potenciómetro especialmente diseñado para crear el sonido de barrido más suave y natural.

Todos estos componentes se presentan en un atractivo y exclusivo diseño cableado a mano.El pedal también incorpora auténtica circuitería Bypass, para asegurar que cuando el pedal Wah está desactivado el sonido de tu guitarra no cambiará en lo más mínimo.

## Manual de operación del pedal Wah-Wah

**Instalación de la batería**

Para instalar una batería de 9 voltios (6LF22/6LR61/6F22), quita los 4 tornillos que sujetan las patas de goma a la tapa inferior. Retira la tapa e instala una batería de 9 voltios, respetando la polaridad correcta.

Si no vas a usar el pedal por un periodo de tiempo prolongado, quita la batería para evitar daños por pérdida de ácido.

También puedes conectar un alimentador externo (DC9V ⊕Ⓞ⊖) de 9 voltios al conector dedicado (excepto V846-HV).

### Conexión

1. Conecta un cable desde tu guitarra al jack de entrada rotulado como “Instrument” en el lateral derecho del pedal.

Los jacks de entrada y salida está rotulados en la parte superior del pedal.

***NOTA:** Este pedal usa una batería que entra en funcionamiento cuando se conecta un jack a la entrada del pedal. Para una mayor conservación de la batería, desconecta el cable del pedal cuando no lo vayas a usar.*

2. Conecta un cable de la salida del pedal rotulada como “Amplifier” a la entrada de tu amplificador.

Un pedal de wah-wah suena muy diferente si se intercala antes o después de uno de distorsión. ¡No temas experimentar!

3. Para activar el efecto de wah-wah, pisa el pedal a fondo hasta que sientas un “click.”

Un pedal de wah-wah es un filtro pasa banda que va haciendo un barrido. Con el pedal hacia abajo se acentúan las frecuencias más graves, mientras que en la posición más alta se enfatizan las frecuencias agudas.

4. Para desactivar el efecto de wah-wah pulsa de nuevo el pedal hasta que escuches el “click”.

このたびは、VOX ワウ・ペダルをお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。本製品を未永くご愛用いただくためにも、取扱説明書をよくお読みになって、正しい方法でご使用ください。

VOXは1967年に世界初となるVOX wah-wahペダルを発売しました。以降、現在に至るまで、世界中の伝説的なギタリストに愛用され続けています。

V846-HWは、歴代のWah wah Pedalを超える最もピュアで音楽的な音を追求し、以下のような高品質なパーツのみを採用しています。
・厳選されたカーボン・コンポジット抵抗とコンデンサー
・特別にボイシングされたインダクター
・自然な音の変化を再現するための特注ポリウム

これらのパーツはハンド・ワイヤードによりタレット・ボード上に整然と配置されています。また、V846-HWはトゥルー・バイパス回路を採用し、音質劣化を最小限に留めています。

### 電池の入れ方

1. Wah-wahペダルの底にある4つのゴム足のネジをはずし、カバーをはずします。

2. 極性に注意して、9V形乾電池 (6LF22/6LR61/6F22) を入れます。

3. 本機の底にカバーをつけ、ゴム足で固定します。

**注意!!** 長い間使用しないときは、電池を本体から抜いてください。入れたままにしておくと、電池が液漏れするなどして、故障の原因となります。

V847またはV845では、電池以外に別売りのコルグKA181、ACアダプター (DC9V、⊕Ⓞ⊖)を使用することができます。ACアダプターを使用するときは、DC9V端子に接続します。

### 接続と操作

1. シールド・ケーブルで、本機の右側にあるINSTRUMENT端子 (インプット端子) とギターとを接続します。

**注意!** 電池使用時に、INSTRUMENT端子にケーブルが接続されていると、電池が消耗します。使用しないときは、INSTRUMENT端子からケーブルを抜いてください。

2. 本機の左側にあるAMPLIFIER端子 (アウトプット端子) と、アンプまたはエフェクター・ペダルとを接続します。

**ヒント:** 本機は、ディストーション・ペダルの前に接続するか、後に接続するかによって、音色が大きく異なります。いろいろな接続方法を試してみてください。

3. 本機のエフェクトをオンにするときは、ペダルの上部 (つま先にあたる部分) を、クリック音がするまで強く踏んでください。フリーズに合わせて、ペダルを操作してください。

**ヒント:** 本機は、“Sweepable bandpass filter”です。ペダルの下部を踏むと低周波が、上部を踏むと高周波が強調されます。

4. エフェクトをオフにするときは、もう一度ペダルの上部を、クリック音がするまで強く踏んでください。

<p><b>IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS</b></p> <p>This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.</p> <p>WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer’s or distributor’s warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer’s or distributor’s warranty.</p>
--

<p><b>REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS</b></p> <p>Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l’internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.</p> <p>ATTENTION: L’utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.</p>
--

<p><b>WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN</b></p> <p>Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.</p> <p>WARNING: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.</p>
--

<p><b>NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR</b></p> <p>Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.</p> <p>AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.</p>
--

## 安全上のご注意

### ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。
注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

## 火災・感電・人身障害の危険を防止するには

### 以下の指示を守ってください

## 警告

この注意事項を無視した取り扱いをすと、死亡や重傷を負う可能性があります。

- ACアダプターのプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込む(V845/V847)。**
- ACアダプターのプラグはほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る(V845/V847)。**感電やショートの恐れがあります。
- 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする(V845/V847)。**

- 次のような場合には、直ちに電源を切る。ACアダプター使用しているときはプラグをコンセントから抜く。
  - ACアダプターが破損したとき(V845/V847)
  - 異物が内部に入ったとき
  - 製品に異常や故障が生じたとき
修理が必要なときは、サービス・センターへ依頼してください。

- 本製品を分解したり改造したりしない。

- 修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。
- ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない(V845/V847)。コードが破損し、感電や火災の原因になります。
- 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物（燃えやすいもの、硬貨、針金など）を入れない。
- 温度が極端に高い場所（直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など）で使用や保管はしない。
- 振動の多い場所で使用や保管はしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管はしない。

- 風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。

- 雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 本製品に液体をこぼさない。

- 濡れた手で本製品を使用しない。

## 注意

この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性または物理的損害が発生する可能性があります。

- 正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
- 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
- ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ(V845/V847)。
- 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
- 電池は幼児の手の届かないところへ保管する。

- 長時間使用しないときは、ACアダプターをコンセントから抜く(V845/V847)。
- 指定のACアダプター以外は使用しない(V845/V847)。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしてない(V845/V847)。本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- 電池を過度の熱源（日光、火など）にさらさない。
- スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。
- 不安定な場所に置かない。

本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

- 本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。

本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

- 本製品の隙間に指などを入れない。

お客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

## 保証規定（必ずお読みください）

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

- 本保証書の有効期間はご購入日より1か年です。
- 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
  - 消耗部品（電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど）の交換。
  - お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
  - 天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
  - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
  - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
  - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
  - 本保証書の提示がない場合。
- 尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
- 本保証書は日本国内においてのみ有効です。This warranty is valid only in Japan.
- お客様が保証期間中に移動された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、サービス・センターまでお問い合わせください。
- 修理、運送費用が製品の価格より高くなる場合がありますので、あらかじめサービス・センターへご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
- 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

### ■お願い

- 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
- 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

VOX V845/V846-HW/V847	<b>保証書</b>
<p>本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。</p>	
製品名	_____
お買い上げ日	_____年 _____月 _____日
販売店名	_____

## アフターサービス

修理についてのご質問、ご相談は、サービス・センターへお問い合わせください。商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口 TEL 03(5355)5056

- サービス・センター: 〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-15-12 TEL 03(5355)3537 FAX 03(5355)4470

輸入販売元: KORG Import Division
〒206-0812 東京都稲城市矢野口4015-2
http://www.korg.co.jp/KID/

## Precautions

### Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

### Power supply (V845/V847)

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

### Power supply (V846-HW)

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

### Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.



### Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

### Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest VOX dealer or the store where the equipment was purchased.

	<b>Notice regarding disposal (EU only)</b>
	When this “crossed-out wheeled bin” symbol is displayed on the product, owner’s manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the “crossed-out wheeled bin” symbol on the battery or battery package.

## Précautions

### Emplacement

L’utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

### Alimentation (V845/V847)

Branchez l’adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Evitez de brancher l’adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l’appareil est conçu.

### Alimentation (V846-HW)

Lorsque vous n’utilisez pas l’appareil, n’oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l’appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien



Lorsque l’instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d’agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

### Évitez toute intrusion d’objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l’instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l’alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur VOX le plus proche ou la surface où vous avez acheté l’instrument.

	<b>Note concernant les dispositions (Seulement EU)</b>
	Quand un symbole avec une poubelle barrée d’une croix apparait sur le produit, le mode d’emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l’environnement. La bonne méthode d’élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s’il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d’une croix sur la pile ou le pack de piles.

## Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellungsort

- Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen
  - es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
  - hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
  - Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
  - das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

### Stromversorgung (V845/V847)

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

### Stromversorgung (V846-HW)

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

### Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

### Reinigung


Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

### Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

### Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren VOX-Fachhändler.

	<b>Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)</b>
	Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

## Precauciones

### Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

### Fuente de alimentación (V845/V847)

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

### Fuente de alimentación (V846-HW)

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

### Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

### Cuidado

Si exterior se ensucia, límpielse con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.


### Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

### Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

### Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

 Cuando aparezca el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.



VOX AMPLIFICATION LTD. 9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 OAU, UK

http://www.voxamps.com/